

Доступні прилади для
амбулаторного вимірювання
артеріального тиску та прилади
для самостійного вимірювання
артеріального тиску з точними
докладними інструкціями

Інструкція з експлуатації



Прилад компанії Microlife WatchBP O3 (для амбулаторного застосування) розроблений для забезпечення надійних та об'єктивних результатів при амбулаторному та самостійному вимірюванні артеріального тиску, він повністю відповідає рекомендаціям Європейського товариства гіпертонії (ESH) та Американської кардіологічної асоціації (AHA) з амбулаторного вимірювання артеріального тиску . Прилад WatchBP O3 пройшов клінічну апробацію згідно з протоколом ESH.

Table of Contents

Product description

Name of parts and display	120-121
---------------------------------	---------

Before using WatchBP O3 AFIB for the first time

Activating the device	122
-----------------------------	-----

Confirm the cuff size	123
-----------------------------	-----

Selecting operation mode	124
--------------------------------	-----

In «AMBULATORY» mode	124-125
----------------------------	---------

Measurement programming.....	126-128
------------------------------	---------

Taking blood pressure measurements	129-133
--	---------

In «CASUAL» mode	134
------------------------	-----

Taking blood pressure measurements	135
--	-----

Recording intake medication

Medication record	136-137
-------------------------	---------

Special Function: AFIB detection

Screening for atrial fibrillation during blood pressure measurement	138
--	-----

Atrial fibrillation detector	138
------------------------------------	-----

Important facts about atrial fibrillation	139
---	-----

Viewing, transferring and deleting measurement data

Viewing measurement data	140-141
--------------------------------	---------

Transferring measurement data	142
-------------------------------------	-----

Deleting measurement data	143
---------------------------------	-----

Appendix

Battery indicator and how to replace batteries	144
--	-----

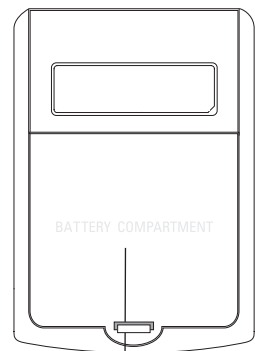
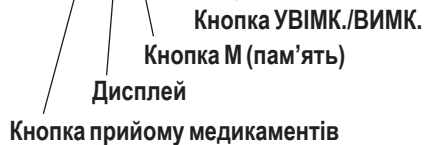
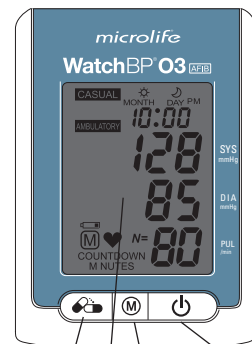
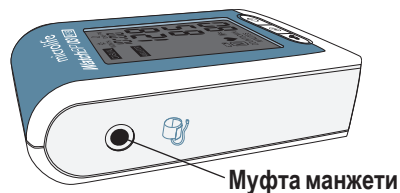
Safety, care, accuracy test and disposal	145-147
--	---------

Error messages.....	148-150
---------------------	---------

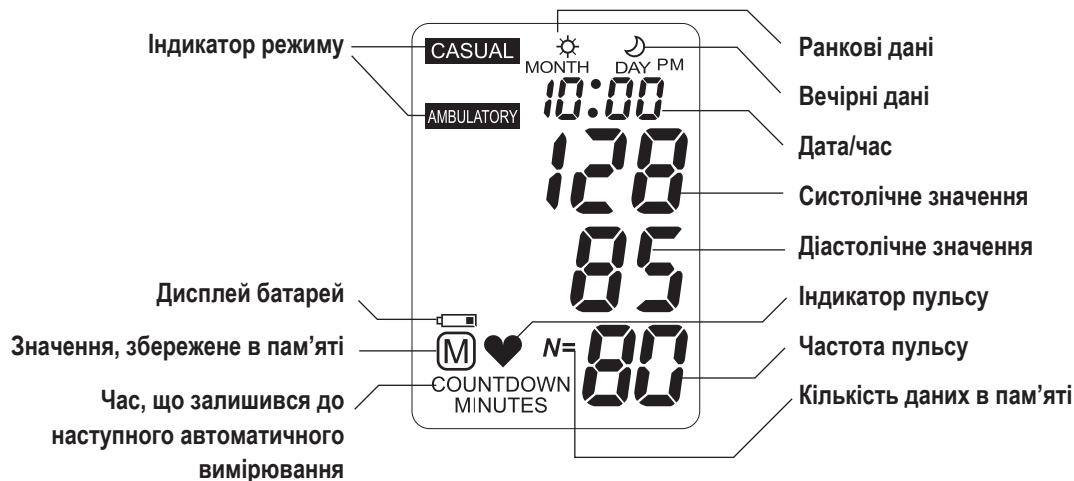
Technical specifications	151
--------------------------------	-----

Опис виробу

Назви деталей



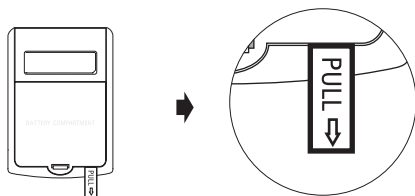
Display



Перед першим використанням WatchBP O3 AFIB

Активування приладу

Зняти захисну стрічку з відсіку для батарей.



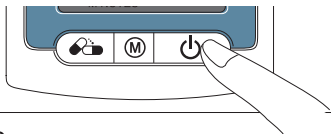
- 2) **Встановити місяць**— Використовувати кнопку М для встановлення місяця. Для підтвердження натиснути кнопку УВІМК./ВИМК.



Установлення дати та часу

Upon removing the protective strip or installing new batteries, the year number flashes in the display.

- 1) **Встановити рік**—Після видалення захисної стрічки або встановлення нових батарей номер року блимає на дисплеї. За допомогою кнопки М вибрати рік. Для підтвердження вибору натиснути кнопку УВІМК./ВИМК.



- 3) **Встановити дату**— Використовувати кнопку М для встановлення дати. Для підтвердження натиснути кнопку УВІМК./ВИМК.



- 4) **Встановити час**— Після того, як встановлені години та хвилини і натиснута кнопка УВІМК./ ВИМК., дата і час встановлені, і на дисплеї з'являється поточний час.



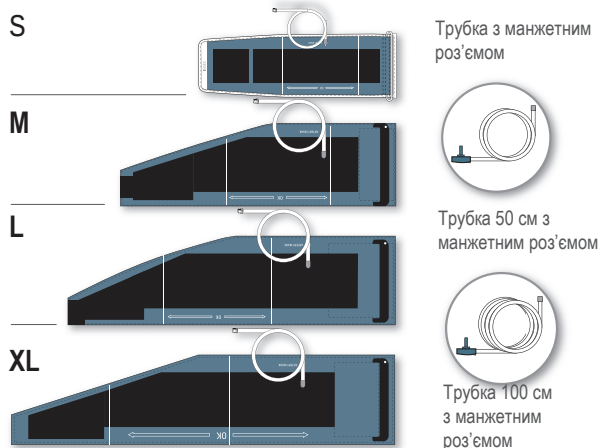
- 5) Щоб змінити дату і час, слід на короткий час видалити та знову вставити одну з батарей з відсіку для батарей. Номер року починає блимати. Повторити весь процес, як описано вище.

Підтвердити розмір манжети

На вибір є кілька розмірів манжет для використання з приладом WatchBP 03.

⚠ використовуйте тільки манжети компанії Microlife!

👉 Манжети, які можна прати, доступні з нейлону та бавовни



👉 Манжети розміром S і XL можна замовити додатково.

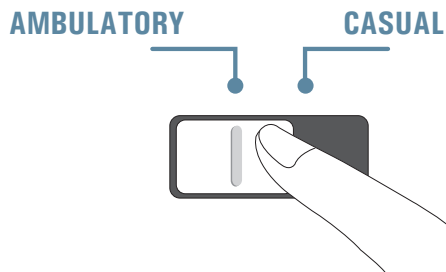
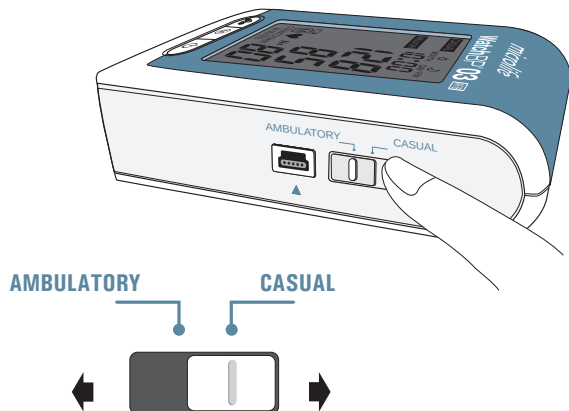
👉 Манжети розміром M і L входять у стандартний комплект постачання.

Вибір робочого режиму

Перед кожним вимірюванням використовувати перемикач режимів з боку приладу для вибору належного режиму вимірювання. Прилад WatchBP O3 пропонує три режими для вимірювання: «АМБУЛАТОРНИЙ» «НЕРЕГУЛЯРНИЙ» режим.

«АМБУЛАТОРНИЙ» режим

Вибрати «АМБУЛАТОРНИЙ» режим для повністю програмованого амбулаторного вимірювання артеріального тиску пацієнта протягом 24 годин.



Програмовані інтервали вимірювання

Прилад автоматично виконує вимірювання за встановленими інтервалами 15, 20, 30 або 60 хвилин, як запрограмовано лікарем.

15	30
20	60

 Інтервал вимірювання за умовчанням складає 30 хвилин для денного часу і 60 хвилин для нічного часу.

Два періоди вимірювань

Початок періоду вимірювання в денний період можна запрограмувати на будь-який час між 4 та 10 годинами ранку, а початок нічного періоду вимірювання можна встановити на будь-який час між 9 годинами вечора та 2 годинами ночі. Інтервали вимірювання можуть встановлюватися 15, 20, 30 або 60 хвилин як для денного, так і для нічного періоду.



Задання інтервалу вимірювання в режим «AMBULATORY» (Амбулаторний)

Установлення програмного забезпечення

- 1) Вставте компакт-диск у дисковод комп'ютера або клацніть файл «setup.exe» в каталозі на компакт-диску.
- 2) Дотримуйтеся інструкцій у вікні встановлення на екрані комп'ютера.
- 3) Після завершення встановлення перезавантажте комп'ютер, перш ніж почати працювати з програмою.

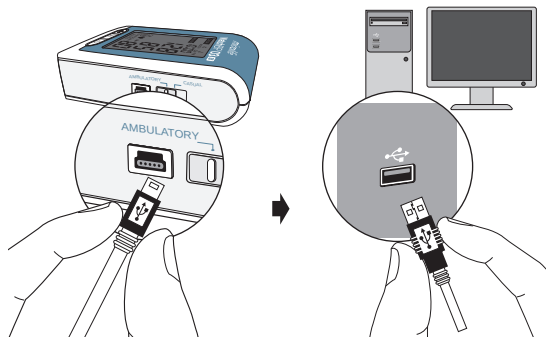
☞ Програму також можна завантажити із сайту www.watchbp.com.



☞ Інструкцію з експлуатації можна знайти в програмі, натиснувши «Help» (Довідка) в головному вікні.

Підключення пристрою до комп'ютера

- 1) Підключіть пристрій до комп'ютера. У разі успішного підключення на пристрої з'явиться позначка «PC».
- 2) Запустіть програму.
- 3) Введіть ім'я, ідентифікаційний номер і дату народження, щоб створити новий запис (якщо необхідно).



Задання процедури вимірювання

- 1) За допомогою функції «Ambulatory settings» (Амбулаторні настройки) можна задати 24-годинну процедуру вимірювання. Виберіть, в який час починаються денний період і нічний період. За допомогою розкритого меню в лівому нижньому куті екрана виберіть від 00 до 23 для визначення початку денного та нічного періодів. Наприклад, час прокидання — 6:00, а час засинання — 22:00.

- 2) Встановити інтервали вимірювання для денного і нічного періоду, використовуючи випадające меню, де можна вибрати як інтервал вимірювання 15, 20, 30 та 60 хвилин.

Setting Day and Night Period

Day Period	06 ▼	~ 22 with	15 ▼	minutes interval
Night Period	22 ▼	~ 06 with	20 30 60	minutes interval

Задання інтервалу вимірювання в режим «AMBULATORY» (Амбулаторний)

3) Установлення амбулаторних опцій

Setting ambulatory options.

- ☒ Hiding BP data
- ☒ Silent mode

За умовчанням дані артеріального тиску приховані, а пристрій знаходиться в беззвучному режимі. Щоб вивести виміряні значення артеріального тиску на РК-екран і забезпечити звуковий сигнал перед кожним вимірюванням, натисніть на квадратики ліворуч.

☞ Відображення значень артеріального тиску на РК-екрані можна ввімкнути або вимкнути.

☞ Звуковий сигнал режиму «Ambulatory» (Амбулаторний) можна ввімкнути або вимкнути.

4) Щоб установити найвищий тиск вдихуваного повітря, натисніть на кружечок ліворуч від «Enable» (Увімкнути) і натисніть на стрілку, щоб визначити висоту тиску вдихуваного повітря. «Disable» (Вимкнути) означає, що пристрій буде автоматично шукати потрібний тиск вдихуваного повітря (за умовчанням).

Setting Highest Inflation pressure

☐ Enable ☒ Disable

180 ▼

140

160

180

200

220

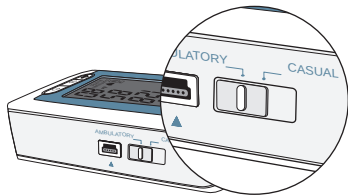
5) Після закінчення налаштування натиснути «Program» (запрограмувати прилад для вимірювання тиску), щоб запрограмувати схему в прилад.

Program

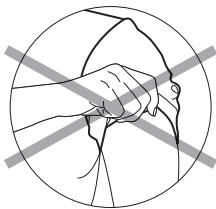


Вимірювання артеріального тиску в режимі «AMBULATORY» (Амбулаторний)

Впевніться, що прилад знаходиться в «АМБУЛАТОРНОМУ» режимі.

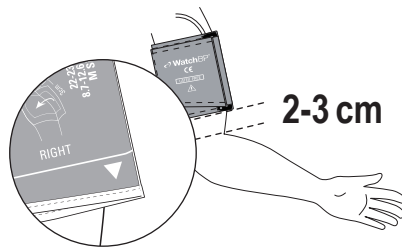


- 1) **Приготування руки до вимірювання** – Зняти весь одяг, що закриває або стискає руку, на котрій виконується вимірювання.

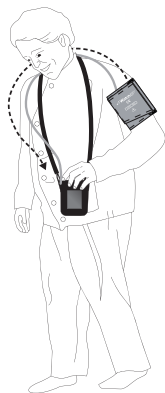


☞ Уникайте заковчування довгого рукава, бо це може призводити до стискання судин і зменшення потоку крові до руки, на котрій виконується вимірювання.

- 2) **Налаштування манжети і приладу** – одягніть манжету щільно, але не занадто затягуйте. Впевніться, що манжета знаходиться на 2~3 см (1 дюйм) вище ліктя, і трубка з внутрішнього боку руки. Вимірювальна трубка повинна бути спрямована вгору і знаходитися над плечем пацієнта.

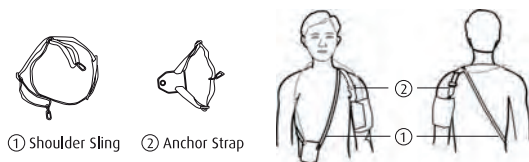


☞ Відрегулювати кріплення трубки на ремені манжети, щоб вона була належним чином розташована на плечі. Закріпити трубку на кріпленні, щоб вона проходила по плечу на інший бік тіла. Альтернативна можливість - використовувати ремінь на талії.



3) Правильне положення манжети за допомогою анкерної скоби

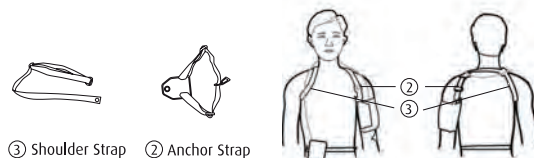
Варіант 1: застосувати плечовий ремінь ① і скобу ②, щоб розташувати манжету, як вказано на схемі нижче.



Вказівки: Розташувати плечовий ремінь через ліве плече. Вставити пристрій в кобуру. Розташувати прилад спереду. Одягнути манжету на руку.

Застебнути скобу на плечовому ремені. Замкнути з'єднувач плечового ременя в D-подібному кільці манжети. Відрегулювати довжину, щоб кріплення пасувало і було зручним.

Варіант 2: застосувати плечовий ремінь ③ і скобу ②, щоб розташувати манжету, як вказано.



Вказівка: розташувати плечовий ремінь на обох плечах, як вказано на схемі. Приєднати прилад до ременя. Розташувати прилад спереду.

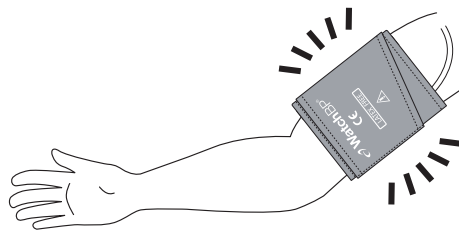
Одягнути манжету на руку. Застебнути скобу на плечовому ремені. Замкнути з'єднувач скоби в D-подібному кільці манжети. Відрегулювати довжину, щоб вона пасувала та була зручною.

- 4) **Наступний індикатор вимірювання** – ТПрилад показуватиме наступний час вимірювання тиску, який вказується на дисплеї в зворотному відліку в хвилинах.



 На екрані відображаються X хвилин в зворотному відліку, що вказує на час до наступного автоматичного вимірювання.

- 5) За одну хвилину до наступного вимірювання за розкладом прилад частково надувається і негайно випускає повітря, щоб нагадати пацієнту про наступне вимірювання.



 Нагадувач вимикається на нічний період.

Виконання вимірювання артеріального тиску (продов.)

- 6) **Нагадувач**— За п'ять секунд до наступного вимірювання прилад короткими серіями звукових сигналів повідомляє пацієнту про вимірювання тиску, що має розпочатися.

☞ Звукові сигнали в амбулаторному режимі можна вимкнути в налаштуваннях програмного забезпечення..(see P.14)

☞ Прилад не буде подавати звукові сигнали перед вимірюванням тиску в нічні часи у режимі «АМБУЛАТОРНИЙ».

- 7) **Під час вимірювання** – пацієнт повинен поводити себе спокійно, утримуватися від розмов і нормально дихати. Якщо він за кермом автомобіля або керує обладнанням, коли розпочинається вимірювання тиску, пацієнт повинен розслабити руку, до якої закріплений прилад, якщо це не впливає на безпеку.

☞ Пацієнт може в будь-який час зупинити кожне окреме вимірювання, натиснувши на кнопку УВІМК./ВИМК.

- 8) **Повторні вимірювання у разі помилки**— Прилад автоматично повторює вимірювання через дві хвилини зворотного відліку, якщо під час вимірювання сталася помилка.



☞ Якщо повторне вимірювання знову виявляє помилку, пристрій здійснює додаткове вимірювання через чотири хвилини. Якщо додаткове вимірювання пройшло також неуспішно, пристрій зафіксує повідомлення про помилку.

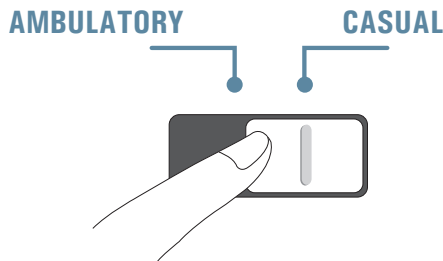
☞ Якщо пристрій припиняє здійснення вимірювань, пацієнту слід повернути пристрій лікарю для визначення причини помилки.

9) **Зберігання параметрів вимірювання** – Прилад WatchBP 03 AFIB автоматично зберігає всі результати вимірювання разом з датою і часом. В цілому в «АМБУЛАТОРНОМУ» режимі можна зберегти 250 результатів вимірювання.

-  Коли пам'ять заповнена, кожне нове вимірювання буде автоматично перезаписувати найраніше вимірювання.
-  Через налаштування програми можна відключити виведення на дисплей показників артеріального тиску і пам'яті амбулаторного режиму.

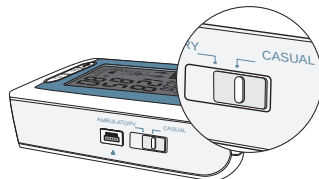
Вимірювання артеріального тиску в режимі «CASUAL» (Стандартний)

У режимі «CASUAL» (Стандартний) пристрій працює як звичайний прилад для вимірювання артеріального тиску — окремі вимірювання автоматично зберігаються та можуть бути переглянуті на пізнішому етапі. Режим «Стандартний» може використовуватися для здійснення окремого вимірювання артеріального тиску, щоб перевірити, чи пристрій працює нормально. Не забудьте повернути пристрій у режим <<Ambulatory>> (Амбулаторний), перш ніж віддати його пацієнтові для 24-годинного вимірювання артеріального тиску.



Вимірювання артеріального тиску

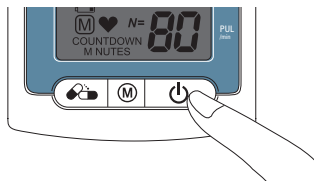
Впевніться, що прилад знаходиться в «ДОМАШНЬОМУ» режимі.



- 1) **Одягання манжети**— пацієнтів необхідно навчити, як самим правильно одягати манжету на руку. Манжета повинна щільно прилягати до руки, але не занадто щільно, і знаходитися на 2~3 см вище ліктя, трубка з внутрішньої сторони руки. Пацієнт повинен під час вимірювання підтримувати руку на висоті серця. вимірювання підтримувати руку на висоті серця.

👉 *Додаткові поради про правильне виконання вимірювання артеріального тиску можна знайти на веб-сторінці www.watchbp.com.*

- 2) **Початок вимірювання** – Для початку вимірювання натиснути кнопку УВІМК./ВИМКН.



- 3) **Під час вимірювання** – Манжета накачується автоматично. Вимірювання закінчується натисканням кнопки УВІМК./ВИМКН.

- 4) **Закінчення вимірювання** – Коли вимірювання закінчено, параметри автоматично зберігаються для подальшого контролю на прийомі у лікаря. Якщо після вимірювання на дисплеї з'являється повідомлення про помилку, необхідно ще раз повторити процес.

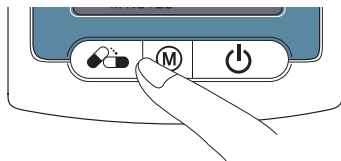
- 5) **Збереження до 250 вимірювань** – пристрій WatchBP O3 може зберігати до 250 окремих вимірювань в режимі «CASUAL» (Стандартний).

 Коли пам'ять заповнена, кожне нове вимірювання буде автоматично перезаписувати найраніше вимірювання.

Запись времени приема медикаментов

Запись о приеме медикаментов

Пациент может записать время приема медикаментов, нажав кнопку “Медикаменты”.



- 1) Нажмите и удерживайте кнопку “Медикаменты” в течение 2 секунд, появится значок таблеток.



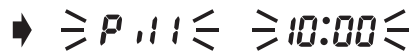
Press the pill button and hold two seconds until “Pill” appears.

✎ Запись о приеме медикаментов можно сделать в любом из трех режимов.

- 2) Отпустите кнопку “Медикаменты”, высветится значок таблеток, чередующийся с записанным временем.



➡ **Нажмите и удерживайте**



- 3) Запись о приеме медикаментов сохраняется после звукового сигнала.

✎ Звуковой сигнал можно отключить через настройку программного обеспечения.

Надежное хранение 50 записей

Прибор WatchBP 03 AFIB может хранить до 50 записей о приеме медикаментов.

☞ При заполнении памяти на экране прибора отобразится “Full” (“Полн.”).

Удаление сохраненных записей о приеме медикаментов

Для очистки памяти записей о приеме медикаментов нажмите и удерживайте кнопку “Медикаменты” в течение 7 секунд. Высветится символ “CL”. Для удаления памяти нажмите M, для отмены удаления нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.



☞ При нажатии кнопки M для удаления памяти будут стерты все данные записей о приеме медикаментов в выбранном режиме.

Спеціальна функція: виявлення AFIB

Поява миготливої аритмії індикатор раннього виявлення

Це пристрій призначений для виявлення безсимптомної миготливої аритмії під час вимірювання артеріального тиску в режимі «AMBULATORY» (Амбулаторний).

Це пристрій здатний виявити миготливу аритмію з високою точністю: чутливість 97 % і конкретність 89 %.* Якщо під час вимірювання буде виявлено AFIB (миготливу аритмію), це буде показано у звіті.

- * Wiesel J, et al. Detection of atrial fibrillation using a modified microlife blood pressure monitor. Am J Hypertens, 2009; 22: 848-52.
- * Stergiou GS, et al. Diagnostic accuracy of a home blood pressure monitor to detect atrial fibrillation. J Hum Hypertens, 2009; 23: 654-8..

Детектор AFIB (миготливої аритмії)

Пристрій може виявляти миготливу аритмію під час вимірювання артеріального тиску.

Іноді пристрій може помилково виявити миготливу аритмію з двох причин.

- 1) Переміщення руки під час вимірювання артеріального тиску. З цієї причини дуже важливо тримати руку у спокої під час вимірювання тиску.
- 2) Наявність аритмії (нерегулярного серцебиття), що не є миготливою аритмією. У такому випадку може бути корисним звернутися до лікаря.

 Цей пристрій виявляє миготливу аритмію, одну з основних причин інсульту. Не всі фактори ризику інсульту, у тому числі тріпотіння передсердь, можуть бути виявлені за допомогою цього пристрою.

 Цей пристрій може не виявити миготливу аритмію у людей з кардіостимуляторами або дефібриляторами.

Про миготливу аритмію

Миготлива аритмія є звичайною проблемою, пов'язаною із серцевим ритмом. Вона притаманна більш ніж 2 мільйонам осіб в Північній Америці. Вона частіше зустрічається в літньому віці, а також виявляється у 18 % осіб у віці 85 років і старше. Вона є частою причиною більшості інсультів. Близько 15 % всіх інсультів спричинюються миготливою аритмією.

Літні люди та люди з високим артеріальним тиском, діабетом або серцево-судинними захворюваннями більш імовірно можуть пережити інсульт, якщо у них є миготлива аритмія.

Миготлива аритмія — це проблема серцевого ритму, яка може тривати від кількох хвилин до кількох днів або тижнів і навіть років. Миготлива аритмія може викликати утворення тромбів у верхніх камерах серця (передсердях). Ці тромби можуть відірватися та потрапити в мозок,

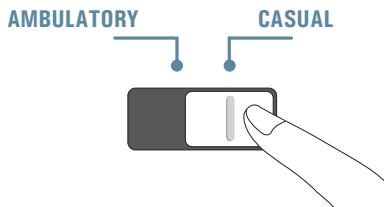
спричинив інсульт.

У разі правильного лікування ймовірність інсульту може бути зменшена на дві третини.

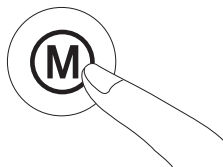
Перегляд, передача та видалення результатів

Перегляд результатів вимірювання тиску

- 1) За допомогою перемикача режиму вибрати тип вимірювання, результати якого Ви хочете переглянути.

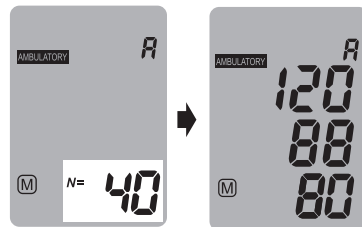
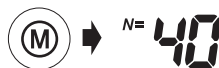


- 2) Потім натиснути кнопку М.



В режимі «AMBULATORY» (Амбулаторний)

- 1) При натисканні кнопки М коротко відображається загальна кількість збережених вимірювань, наприклад N=40, а потім відразу з'являється середній показник всіх даних вимірювань, що зберігаються в пам'яті.



☞ «А» з'являється на дисплеї, коли число показує середнє значення для всіх даних.



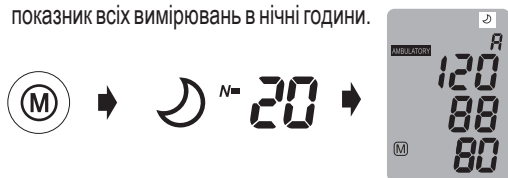
☞ «- -» з'являється на дисплеї, коли кількість виконаних вимірювань менша за 12.



- 2) Натискання кнопки М коротко відображає загальну кількість збережених денних вимірювань, наприклад N=20, а потім відразу з'являється середній показник всіх даних вимірювань протягом годин неспання.



- 3) Повторне натискання кнопки М коротко відображає загальну кількість збережених нічних вимірювань, наприклад N=20, а потім відразу з'являється середній показник всіх вимірювань в нічні години.

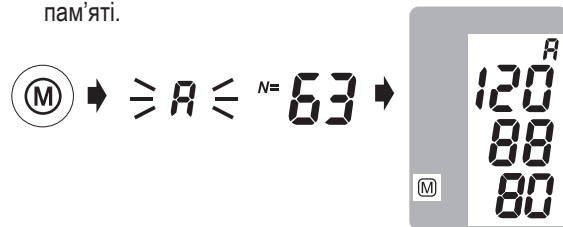


☞ Всі окремі значення можна переглянути, послідовно натискаючи кнопку М.

☞ Через налаштування програми можна відключити виведення на дисплей показників артеріального тиску і пам'яті амбулаторного режиму.

В «ДОМАШНЬОМУ» режимі

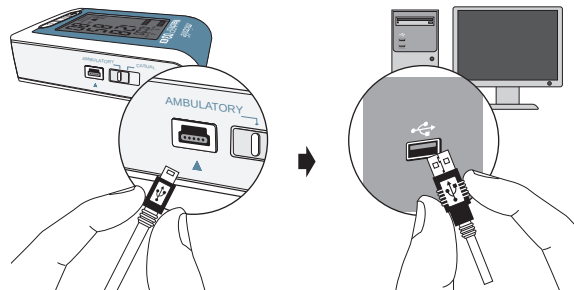
- 1) Якщо натиснути кнопку М, на дисплей на короткий час виводиться загальна кількість результатів вимірювання, збережених в пам'яті, наприклад, N=63, та безпосередньо після цього - середнє значення всіх результатів, що зберігаються в пам'яті.



- 2) Всі окремі значення можна переглянути, послідовно натискаючи кнопку М.

Передача результатів вимірювання

- 1) З'єднати прилад з комп'ютером. При успішному з'єднанні на дисплеї приладу з'являється напис «PC».
- 2) Запустити програму.
- 3) Для передачі даних усіх трьох режимів і звіту про прийом медикаментів, натисніть «Download BP data to PC» (завантажити дані артеріального тиску в ПК).



 **System Requirements:** 550MHz CPU, 256MB Memory, 1024x768 pixel resolution, 256 color, CD-ROM drive, 1 free USB port, 40MB free hard disk space, Microsoft Windows XP / Vista / Win7 / Win8.

Команди програми

Зберегти дані

Натисніть «Save Excel report» (Зберегти звіт в Excel) або «Save PDF report» (Зберегти звіт у PDF). Назва файлу створюється автоматично з ідентифікаційного номеру пацієнта та закінчення «WatchBP03_(data).xls» або «WatchBP03_(data).pdf»

Перегляд даних

Натиснути «<<Open file>>» (Відкрити файл excel)

Очистити пам'ять

Натиснути «Clear Memory» (очистити пам'ять)

Закрити програму

Натиснути «Exit» (вихід)

 Якщо з'являється інструкція програми від'єднати і знов приєднати кабель USB до PC, то це необхідно виконати.

 Програма точно синхронізує дату/час приладу з датою і часом ПК..

 Необхідно зберегти дані, перш ніж скористатися функціями «Очистити пам'ять» або «Вихід».

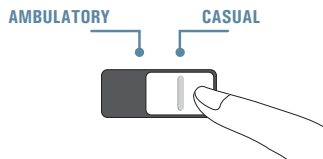
 Інструкцію з експлуатації можна знайти в програмі, натиснувши «<<Help>>» (Довідка) в головному вікні.

Видалення результатів вимірювання

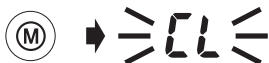
Дані з «АМБУЛАТОРНОГО» та «НЕРЕГУЛЯРНОГО» режимів можна видалити

незалежно один від одного.

- 1) За допомогою перемикача режиму вибрати перший тип вимірювання, результати якого Ви хочете видалити.



- 2) Натиснути кнопку М і утримувати її, поки не почне блимати символ CL.



- 3) Відпустити кнопку М і знов натиснути її, блимає символ видалення.



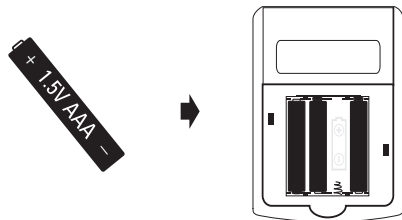
 При кожному видаленні видаляються всі записи для кожного з режимів.

Додаток

Якщо батарею необхідно замінити, символ батареї блимає щоразу, коли прилад вмикають.

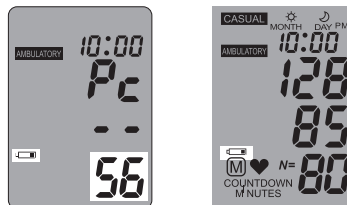
Інструкції зі змінення батарей

- 1) Відкрити відсік для батарей з заднього боку приладу.
- 2) Замінити батареї – впевніться, що їх полярність правильна і відповідає символам на стінках відсіку.



Індикатор заряду батареї

Коли пристрій підключений до комп'ютера, насос працює протягом 1 секунди миттєво, і на екрані комп'ютера відображається «Pc--» разом із напругою батарей. Якщо напруга низька, зумер пристрою подає звуковий сигнал. Значок батареї та стан напруги також відображаються на екрані пристрою. Це нагадування для заміни батарей. Зумер продовжує подавати звуковий сигнал, доки батареї не будуть замінені.



- ☞ *Увага! Не використовуйте акумулятори.*
- ☞ *Використовуються 4 нові довговічні батареї 1.5 В, розмір AAA.*
- ☞ *Не користуйтеся батареями, якщо термін їх зберігання сплинув.*
- ☞ *Видаляйте батареї, якщо не плануєте користуватися приладом тривалий час.*

Безпека, догляд, перевірка точності вимірювання та утилізація

Безпека і захист

Цей прилад можна застосовувати тільки з метою, описаною в цій брошурі. Прилад складається з прецизійних компонентів, з ним слід поводитися обережно. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, пов'язані з неправильним використанням.



Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед використанням цього пристрою, особливо вказівки з техніки безпеки, і зберігайте інструкцію з експлуатації для використання в майбутньому.



- Впевніться, що діти не користуватимуться приладом без нагляду; деякі частини приладу настільки малі, що дитина може їх проковтнути.
- Вмикати насос тлише тоді, коли ви одягли манжету.
- Не можна користуватися приладом, якщо ви вважаєте, що він пошкоджений або щось здається незвичним.
- Ознайомтеся з подальшими правилами безпеки в окремих розділах інструкції з експлуатації.
- Не можна з'єднувати прилад з комп'ютером, доки програма комп'ютера цього не дозволить.

Дотримуватися умов зберігання та експлуатації, описаних в розділі “Технічна специфікація” цієї інструкції.



Захищати прилад від води і вологи



Захищати прилад від прямого сонячного світла



Захищати прилад від дії зовнішнього тепла і холоду



Уникати близькості електромагнітних полів, наприклад тих, що утворюються мобільними телефонами



Ніколи не відкривати прилад



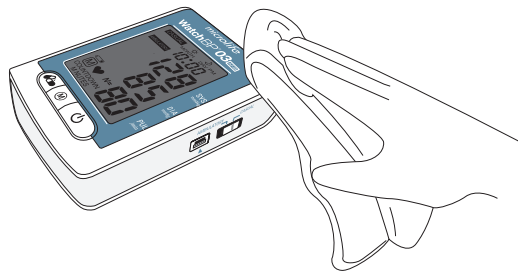
Захищати прилад від ударів і падіння

Догляд за приладом

Для протирання зовнішньої поверхні пристрою використовуйте м'яку тканину з рекомендованим м'яким розчином, указаним нижче.

- М'яке мило та вода
- Розчин перекису водню (3 %, розбавлений водою)
- Розчин гіпохлориту натрію (розчин у пропорції 1:10 побутового хлориду відбілювача у воді)
- Ізопропіловий спирт (70 % розчин)

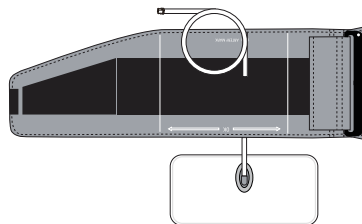
Потім протріть зовнішні поверхні пристрою за допомогою м'якої сухої тканини.



Очищення манжети

Вийміть вкладку. Складіть і помістіть покриття манжети в мішок для прання. Виперіть покриття манжети теплою водою (43°C; тобто 110°F) і м'яким м'яким засобом у пральній машині.

Пастеризація: виперіть покриття манжети в гарячій воді температурою 75°C (167°F) протягом 30 хвилин.



Не можна прасувати манжету!

Перевірка точності вимірювання

Ми радимо проводити перевірку точності вимірювання приладу WatchBP 03 AFIB кожні два роки, або після механічних пошкоджень (наприклад, якщо прилад падав). Зверніться до компанії Microlife для проведення випробування точності вимірювання.

Утилізація



Батареї і електронні частини необхідно утилізувати відповідно до застосовних місцевих правил, їх не можна викидати в побутове сміття.

Повідомлення про помилки

Якщо під час вимірювання сталася помилка, вимірювання переривається, і на дисплеї з'являється повідомлення про помилку «Er».



- Зверніться до лікаря, якщо ця або інша проблема з'являється повторно.
- Якщо ви вважаєте, що результати дивні, уважно прочитайте інформацію, наведену в цій інструкції з експлуатації.
- *If you think the results are unusual, please read through the information in this instruction manual carefully.*



Помилка	Опис	Можлива причина і заходи з виправлення
«Er 1»	Занадто слабкий сигнал	Сигнал пульсу на манжеті занадто слабкий. Одягніть манжету знову і повторіть вимірювання.
«Er 2»	Сигнал помилки	Під час вимірювання на манжеті визначені помилкові сигнали, що можуть бути спричинені, наприклад, рухами або напруженням м'язів. Повторити вимірювання, не рухати рукою.

«Er 3»	Немає тиску в манжеті	В манжеті не може утворитися належний тиск. Можливо, вона не щільна. Якщо необхідно, замінити батареї. Повторити вимірювання.
«Er 5»	Ненормальний результат	Сигнали вимірювання неточні, і результат не може бути виведений на дисплей. Уважно прочитайте контрольний список проведення надійного вимірювання і повторіть вимірювання.

«HI»	Пульс або тиск манжети занадто високі	Тиск у манжеті занадто високий (понад 300 мм рт. ст.) АБО пульс занадто високий (більше 200 ударів за хвилину). Слід відпочити протягом 5 хвилин та повторити вимірювання.
«LO»	Пульс занадто низький	Пульс занадто низький (менше 40 ударів за хвилину). Повторити вимірювання.

Технічні характеристики

Робоча температура: • 10 - 40 °C / 50 - 104 °F
• Відносна вологість повітря, макс. 15 - 85 %

Температура зберігання: • -20 - +55 °C / -4 - +131 °F
• Відносна вологість повітря, макс. 15 - 90 %

Вага: • 260 г (включаючи батареї)

Габарити: • 115 x 80 x 35 мм

Процедура вимірювання: • осцилометрична, за Коротковим

Діапазон вимірювання: • 30 - 280 мм рт. ст. – артеріальний тиск
• 40 - 200 ударів за хвилину – пульс

Індикація тиску в манжеті: • Діапазон: 0 - 299 мм рт. ст.
• Роздільна здатність: 1 мм рт. ст.
• Статична точність: тиск в межах ± 3 мм рт. ст.
• Точність пульсу: ± 5 % від значення на дисплеї

Power source: • Батареї 4X1.5 В; розмір AAA

Відповідність стандартам:

Електромагнітна сумісність:

CE 0044

• Вимоги неінвазивного артеріального тиску:

EN 1060-1

EN 1060-3

EN 1060-4

IEC 60601-1

IEC 60601-1-2

• Пристрій відповідає вимогам стандарту IEC 60601-1-2.

Усі положення Директиви ЄС 93/42/ЄЕС для класу медичних пристроїв були виконані.



Type BF applied part

Компанія Microlife залишає за собою право змінювати технічні характеристики без попереднього письмового повідомлення.

Гарантійна картка

На цей прилад поширюється дворічна гарантія від дати придбання. Ця гарантія чинна лише у разі подання гарантійної картки разом з підтвердженням дати придбання або квитанції. Батареї та швидкозносні деталі не покриваються цією гарантією.

ім'я: _____

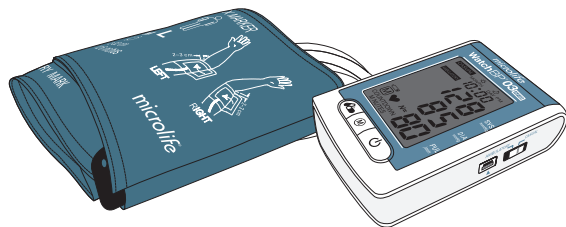
Адреса: _____

Дата: _____

Телефон: _____

Email: _____

Виріб: **WatchBP 03 AFIB**
Номер виробу: **BP3MZ1-1A**
Серійний номер:
Дата:



**Європа / Середній схід /
Африка**



Microlife AG

Espenstrasse 139

9443 Widnau, Switzerland

Tel. +41 71 727 7000

Fax +41 71 727 7011

Email: watchbp@microlife.ch

www.watchbp.com

Азія

Microlife Corporation

9F, 431, RuiGang Road, NeiHu

Taipei, 114, Taiwan, R.O.C.

Tel. +886 2 8797 1288

Fax. +886 2 8797 1283

Email:

watchbp@microlife.com.tw

www.watchbp.com

Північна

Microlife Medical Home Solutions,
Inc.

2801 Youngfield St., Suite 241

Golden, CO 80401, USA

Tel. +1 303 274 2277

Fax +1 303 274 2244

Email: watchbp@mimhs.com

www.watchbp.com

**Центральна /
Піденна Америка**

Microlife USA, Inc.

1617 Gulf To Bay Blvd., 2nd Floor

Clearwater, FL 33755, USA

Tel +1 727 442 5353

Fax +1 727 442 5377

Email: msa@microlifeusa.com

www.watchbp.com

IB WatchBP O3 AFIB VP3MZ1-1 UA2914

